

ProDetect 2

DE Bluetooth-Adapter (optional)

Hinweis: Der Bluetooth-Adapter kann nur bei Netzbetrieb verwendet werden.

Mittels Bluetooth-Adapter ist eine drahtlose Kommunikation zwischen der Urinalsteuerung und einem kompatiblen, bluetoothfähigem Gerät (Tablet, Smartphone) möglich. Via App können somit Einstellungen geändert, sowie Diagnose- und Statistikdaten ausgelesen werden. Der Bluetooth-Adapter wird zwischen Steuereinheit und Stromversorgung geschaltet.

Mindestanforderung für bluetoothfähige Geräte:

- IOS 8
- Android 4.3

Die App ("ProDetect 2") ist gratis im App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) herunter zu laden. Es können unter anderem die Einstellungen geändert sowie Diagnose- und Statistikdaten ausgelesen werden.

GB Bluetooth adapter (optional)

Attention: The Bluetooth adapter can be used only with mains operation.

The Bluetooth adapter provides wireless communication between the urinal controller and a compatible Bluetooth-enabled device (tablet PC, smartphone). The app can be used to change the settings, and to read out the diagnostic and statistics data. The Bluetooth adapter is installed between the controller and the power supply. Minimum requirement for Bluetooth-enabled devices:

- IOS 8
- Android 4.3

The app ("ProDetect 2") is available for downloading free of charge from the App Store (iOS) or Google Play Store (Android). The app can be used to change the settings and to read out the diagnostics and statistics data.

FR Adaptateur Bluetooth (en option)

Remarque: Il n'est possible d'utiliser l'adaptateur Bluetooth que sur les versions sur secteur.

Grâce à l'adaptateur Bluetooth, une communication sans fil est possible entre la commande de l'urinoir et un appareil Bluetooth compatible (tablette, smartphone). L'app permet de modifier certains réglages et de consulter les données concernant le diagnostic et les statistiques. L'adaptateur Bluetooth est branché entre l'unité de commande et l'alimentation électrique. Configuration minimale des appareils compatibles Bluetooth:

- IOS 8
- Android 4.3

L'app ("ProDetect 2") est téléchargeable gratuitement sur l'App Store (iOS) ou sur Google Play Store (Android). Il est possible entre autres de modifier les réglages et de consulter les données concernant le diagnostic et les statistiques.

NL Bluetooth-adapter (optioneel)

Opmerking Netwerkvariant: De Bluetooth adapter kan alleen gebruikt worden op netroom.

Met de Bluetooth-adapter is draadloze communicatie mogelijk tussen de urinoirbediening en een compatibel, voor Bluetooth geschikt apparaat (tablet, smartphone). Via de app kunnen hiermee instellingen worden aangepast en diagnose- en statistische gegevens worden uitgelezen. De Bluetooth-adapter wordt tussen de stuur eenheid en de voeding aangesloten.

Minimumvereisten voor apparaten met Bluetooth:

- IOS 8
- Android 4.3

De app ("ProDetect 2") is gratis te downloaden in de App Store (iOS) of Google Play Store (Android). Hiermee kunnen onder andere instellingen worden aangepast en diagnose- en statistische gegevens worden uitgelezen.

IT Adattatore Bluetooth (opzionale)

Nota Variante da rete: L'adattatore Bluetooth può essere utilizzato soltanto per il funzionamento da rete.

L'adattatore Bluetooth consente la comunicazione wireless tra la centralina dell'orinatoio e un dispositivo compatibile che supporti il Bluetooth (tablet, smartphone). Tramite app è quindi possibile modificare le impostazioni e leggere i dati diagnostici e statistici. L'adattatore Bluetooth è inserito tra l'unità di comando e l'alimentazione elettrica. Requisiti minimi dei dispositivi Bluetooth:

- IOS 8
- Android 4.3

La app ("ProDetect 2") è scaricabile gratuitamente dall'App Store (iOS) o da Google Play Store (Android). Tra l'altro è possibile modificare le impostazioni e leggere i dati della diagnostica e statistici.

ES Adaptador Bluetooth (opcional)

¡Nota! Versión de red: El adaptador Bluetooth solo se puede utilizar con conexión a red.

Este adaptador permite la comunicación inalámbrica entre el sistema de control del urinario y un dispositivo compatible con Bluetooth (tableta, teléfono inteligente). De esta forma, será posible modificar ajustes, así como consultar datos estadísticos y de diagnóstico a través de una aplicación. El adaptador Bluetooth se conecta entre la unidad de control y la fuente de alimentación. Requisitos mínimos para dispositivos compatibles con Bluetooth:

- IOS 8
- Android 4.3

La aplicación ("ProDetect 2") se puede descargar gratuitamente en App Store (iOS) o Google Play Store (Android). Aquí se ofrecen funciones como la modificación de los ajustes o la consulta de datos estadísticos y de diagnóstico, entre otras.

ProDetect 2

DE Einbauposition / Bluetooth-Adapter befestigen / Anschlusschema

Achtung: Die Keramik und das zu befestigende Bauteil müssen im Klebbereich sauber, trocken und staubfrei sein.

1. Das mitgelieferte Terostat-Tape am Bluetooth-Adapter befestigen. Die beschriftete Seite muss sichtbar sein.
2. Den Bluetooth-Adapter an die vorgesehene Stelle an der Keramik kleben und festdrücken.

GB Installation position / Attaching the Bluetooth adapter / Connection diagram

Advice: The ceramic and the component to which it is to be attached must be clean, dry, and free from dust in the bonding area.

1. Attach the Terostat tape (supplied) to the Bluetooth adapter. The labelled side must be visible.
2. Attach the Bluetooth adapter to the designated place on the ceramic, and push firmly.

FR Position de montage / Fixation de l'adaptateur Bluetooth / Schémas de raccordement

Remarque: La céramique et le composant à poser/fixer doivent être propres, secs et sans poussière.

1. Fixer l'adaptateur Bluetooth avec le ruban Terostat fourni. La face imprimée doit être visible.
2. Coller l'adaptateur Bluetooth à l'emplacement prévu sur la pièce en céramique et appuyer fort.

NL Inbouwpositie / Bluetooth adapter bevestigen / Aansluitschema

Opmerking: Het kleefvlak van de keramiek en het te bevestigen onderdeel moet schoon, droog en stofvrij zijn.

1. Plak de meegeleverde Terostat-tape op de Bluetooth adapter. De kant met het etiket erop moet zichtbaar zijn.
2. Plak de Bluetooth-adapter op de juiste positie op de keramiek en druk deze vast.

IT Posizione di montaggio / Fissaggio dell'adattatore Bluetooth / Schema di collegamento

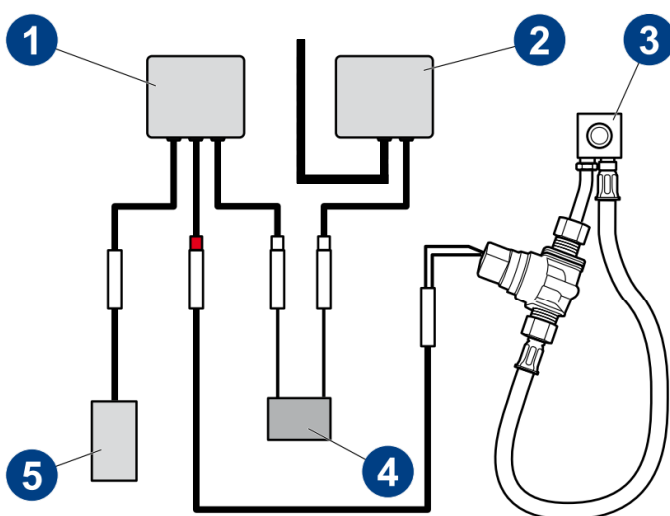
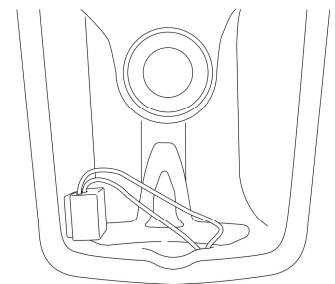
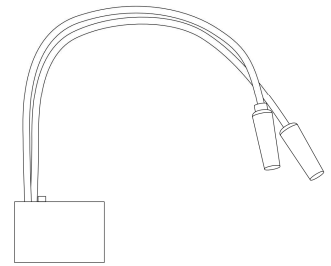
Nota: Nella zona da incollare, la ceramica e il componente da fissare devono essere puliti, asciutti e privi di polvere.

1. Applicare sull'adattatore Bluetooth il nastro Terostat fornito in dotazione. Deve essere visibile il lato con la dicitura.
2. Incollare l'adattatore Bluetooth sulla ceramica nel punto previsto e premere saldamente.

ES Posición de montaje / Fijar adaptador Bluetooth / Esquema de conexiones

¡Nota! La cerámica y la pieza de montaje que se va a instalar, deben estar limpias, secas y sin polvo en el lugar en el que se van a pegar.

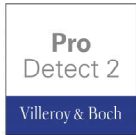
1. Fijar la cinta Terostat suministrada en el adaptador Bluetooth. La parte rotulada debe quedar visible.
2. Pegar y apretar el adaptador Bluetooth al lugar previsto para ello en la cerámica.



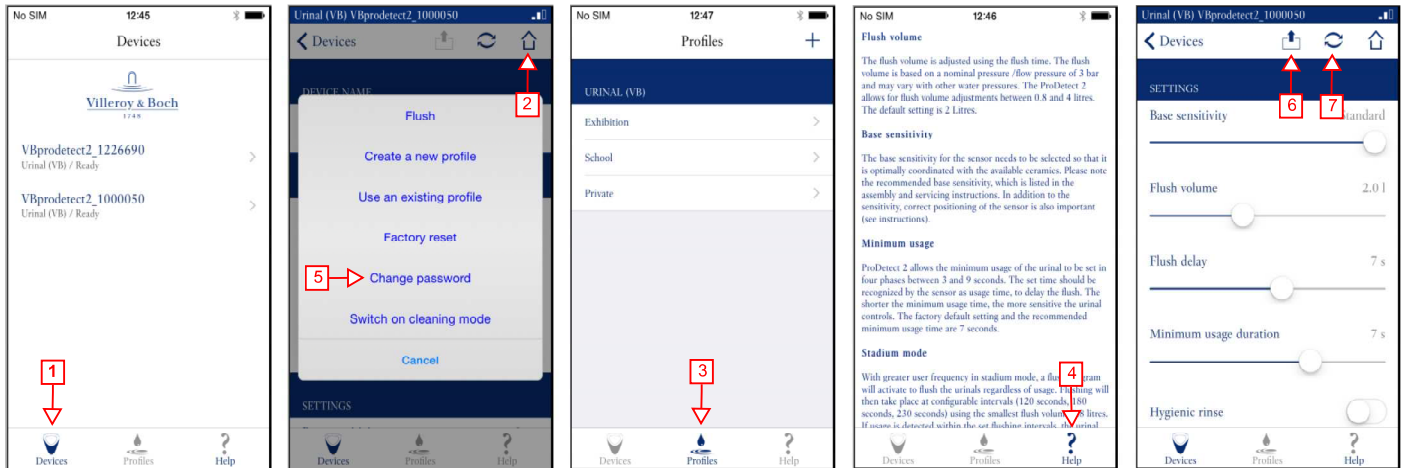
- 1 Steuereinheit / Controller / Unité de commande / Stuureenheid / Unità di comando / Unidad de control
- 2 Spannungsversorgung / Power supply / Alimentation électrique / Voedingsspanning / Alimentazione elettrica / Alimentador de corriente
- 3 Verschlauchung inkl. Magnetventil / Hosing incl. solenoid valve / Tuyauterie avec électrovanne / Slang incl. magneetventiel / Tubo flessibile inclusa valvola elettromagnetica / Tubos incl. válvula magnética
- 4 Bluetooth-Adapter / Bluetooth adapter / Adaptateur Bluetooth / Bluetooth adapter / Adattatore Bluetooth / Adaptador Bluetooth
- 5 Sensor / Sensor / Capteur / Sensor / Sensore / Sensor

ProDetect 2

DE [App Bedienung](#) / GB [App Operation](#) / FR [Utilisation de l'App](#) / NL [Gebruik van de app](#) / IT [Utilizzo della app](#) / ES [Manejo de la App](#)



Download: Die App bitte im App Store bzw. Google Play Store downloaden. Der App-Name lautet "ProDetect 2".
 Download: Please download the app in the App Store or Google Play Store. The app name is "ProDetect 2".
 Téléchargement: Veuillez vous rendre sur l'App Store ou Google Play Store pour télécharger l'app. L'app s'appelle "ProDetect 2".
 Downloaden: Download de app in de App Store of Google Play Store. De naam van de app is "ProDetect 2".
 Download: Scaricare la app da App Store o da Google Play Store. L'apposita app si chiama "ProDetect 2".
 Descarga: Descargue la App en la App Store o la Google Play Store. El nombre de la App es «ProDetect 2».



DE

- 1) Geräte: Hier werden die erkannten Urinale angezeigt. Die Namen der Urinale/Bluetooth-Adapter lauten werkseitig immer "VBprodetect2_XXXXXXX". Diese koennen jederzeit umbenannt werden. Nach Auswahl eines Urinals koennen die jeweiligen Einstellungen angepasst werden, bzw. eingesehen werden. Ebenso werden hier die Nutzerstatistiken angezeigt.
- 2) Erweiterte Gerateeinstellungen: Hier kann das Passwort neu erstellt werden. Ebenso kann hier eine Testspuellung fuur das jeweilige Urinal ausgelost werden oder das zuruuecksetzen auf die Werkseinstellung vorgenommen werden.
- 3) Profile: Hier koennen mehrere Profile angelegt und verwaltet werden. Ein Profil kann immer mehreren Urinalen gleichzeitig zugewiesen werden.
- 4) Hilfe: Hier werden die Funktionen/Einstellmoeglichkeiten naeher beschrieben. Ein Link verweist auf entsprechendes Informationsmaterial auf unserer Website.
- 5) Passwort: Eine Veranderung der Einstellungen ist nur moeglich unter Verwendung eines Passwortes. Das Passwort bei Auslieferung lautet "vb_prodetect2". Es ist empfehlenswert das Passwort gleich zu Beginn neu zu vergeben. Bitte bewahren Sie ihr Passwort sorgfaeltig auf. Sollte es leider vorkommen dass Sie Ihr Passwort trotzdem vergessen haben, so nehmen Sie bitte Kontakt zu unserem Serviceteam auf.
- 6) Aenderungen speichern: Einstellungen werden nur erfolgreich auf dem Gerat gespeichert wenn abschliessend die "Befehle senden" Taste gedrueckt wird.
- 7) Werte aktualisieren: Die aktuellen Werte werden auf dem Gerat angezeigt.

GB

- 1) Devices: The identified urinals are displayed here. The names of the urinals/bluetooth adapter are always "VBprodetect2_XXXXXXX" ex works. They can be changed at any time. After selecting a urinal the respective settings can be adapted/viewed. User statistics are also displayed here.
- 2) Extended device settings: A new password can be created here. A test flush for the respective urinal can also be triggered here or a reset to the works setting.
- 3) Profiles: Several profiles can be created and managed here. A profile can be allocated to several urinals at the same time.
- 4) Help: The functions/setting options are described in greater detail here. A link refers to additional information material on our website.
- 5) Password: The password is required to change the settings. The password on delivery is "vb_prodetect2". It is advisable to change the password right at the beginning. Please keep your password in a safe place. If you should forget your password, then please contact our Service team.
- 6) Saving changes: Settings are only successfully saved on the device when the "Send commands" key is pressed.
- 7) Updating values: The current values are displayed on the device.

FR

- 1) Appareils: Les urinoirs identifiés sont affichés ici. Les urinoirs/adaptateurs Bluetooth sont toujours nommés par défaut "VBprodetect2_XXXXXXX". Ces noms peuvent être modifiés à tout moment. Une fois que vous avez sélectionné un urinoir, vous pouvez ajuster ou consulter ses paramètres. Les statistiques d'utilisation sont également affichées ici.
- 2) Paramètres avancés des appareils: Vous pouvez réinitialiser ici le mot de passe. Il est également possible ici de déclencher un rinçage-test pour l'urinoir concerné ou de restaurer les paramètres par défaut.
- 3) Profils: Vous pouvez ici créer et administrer différents profils. Un profil peut toujours être attribué simultanément à plusieurs urinoirs.
- 4) Aide: Les fonctions/possibilités de réglage sont ici expliquées dans le détail. Un lien renvoie à des informations complémentaires sur notre site Internet.
- 5) Mot de passe: La modification des paramètres est protégée par mot de passe. Le mot de passe à la livraison est le suivant : "vb_prodetect2". Il est recommandé de modifier le mot de passe dès le départ. Conservez bien votre mot de passe. Si vous l'avez malgré tout oublié, veuillez vous mettre en contact avec notre service après-vente.
- 6) Sauvegarde des modifications: Les paramètres sont enregistrés sur l'appareil uniquement à condition d'avoir appuyé à la fin sur la touche "Envoi des commandes".
- 7) Mise à jour des valeurs: Les valeurs actuelles sont affichées sur l'appareil.

ProDetect 2

NL

- 1) Apparaten: Hier worden de gevonden urinoirs aangegeven. De namen van de urinoirs/Bluetooth-adapters luiden altijd als volgt: "VBprodetect2_XXXXXXX". U kunt deze naam op elk gewenst moment wijzigen. Na het selecteren van een urinoir kunt u de instellingen ervan inzien of bewerken. Hier worden ook de gebruikersstatistieken weergegeven.
- 2) Geavanceerde instellingen: Hier kunt u het wachtwoord opnieuw instellen. Ook kunt u hier een testspoeling activeren voor het betreffende urinoir of de instellingen herstellen naar de oorspronkelijke fabrieksinstelling.
- 3) Profielen: Hier kunt u meerdere profielen instellen en beheren. Een profiel kan tegelijkertijd aan meerdere urinoirs worden toegewezen.
- 4) Help: Hier vindt u meer informatie over de functies/instellingen. Ook vindt u links die u verwijzen naar aanvullende informatie op onze website.
- 5) Wachtwoord: Om de instellingen te wijzigen moet u een wachtwoord invullen. Het standaardwachtwoord is: "vb_prodetect2". We adviseren u om dit wachtwoord direct te wijzigen. Onthoud uw wachtwoord goed. Bent u uw wachtwoord vergeten, neem dan contact op met ons serviceteam.
- 6) Wijzigingen opslaan: De instellingen voor het apparaat worden pas opgeslagen als u op de knop "Opdracht versturen" hebt geklikt.
- 7) Waarden bijwerken: De actuele waarden worden op het apparaat weergegeven.

IT

- 1) Dispositivi: In questa sezione vengono visualizzati gli orinatoiri individuati. I nomi degli orinatoiri/adattatori Bluetooth sono predefiniti in fabbrica sempre con la dicitura "VBprodetect2_XXXXXXX". Si ha comunque la possibilità di modificarli in qualsiasi momento. Dopo aver scelto un tipo di orinatoiro, si possono visualizzare o modificare le relative impostazioni. In questa sezione vengono visualizzate anche le statistiche utente.
- 2) Impostazioni avanzate dei dispositivi: In questa sezione si può creare una nuova password. Sempre in questa parte si ha anche la possibilità di attivare un risciacquo di prova per il relativo orinatoiro oppure ripristinare le impostazioni di fabbrica.
- 3) Profili: In questa sezione si possono impostare e gestire più profili. È poi sempre possibile assegnare un profilo contemporaneamente a più orinatoiri.
- 4) Guida: In questa sezione sono descritte più dettagliatamente le varie funzioni/opzioni di impostazione. Viene fornito un link che rimanda all'ulteriore materiale informativo presente sul sito web.
- 5) Password: Un cambiamento delle impostazioni è possibile solo con una password. Quella fornita al momento della consegna è "vb_prodetect2". Si raccomanda di impostare fin da subito una nuova password. Fare attenzione a conservarla con cura in un luogo sicuro. Se dovesse succedere di perderla nonostante le dovute precauzioni, occorre contattare il team del servizio di assistenza.
- 6) Salvataggio delle modifiche: Le impostazioni cambiate potranno essere salvate correttamente sul dispositivo solo se si preme il tasto "Invia comandi" al termine dell'operazione.
- 7) Aggiornamento dei valori: I valori correnti vengono visualizzati sul dispositivo.

ES

- 1) Dispositivos: Aquí se muestran los urinarios detectados. Los nombres de los urinarios/adaptadores Bluetooth son siempre "VBprodetect2_XXXXXXX" de fábrica. Pueden renombrarse siempre. Tras la selección de un urinario, los ajustes correspondientes pueden adaptarse o revisarse. Aquí también se muestran las estadísticas de los usuarios.
- 2) Ajustes ampliados de los dispositivos: Aquí puede volver a crearse una contraseña. Aquí también puede accionarse una descarga de prueba para el urinario correspondiente o restablecer el ajuste de fábrica.
- 3) Perfiles: Aquí pueden crearse o gestionarse varios perfiles. Un perfil puede asignarse siempre a varios urinarios a la vez.
- 4) Ayuda: Aquí se describen en detalle las funciones/posibilidades de ajuste. Un enlace remite a material de información adicional en nuestra página web.
- 5) Contraseña: Solo es posible modificar los ajustes con una contraseña. La contraseña en el momento de la entrega es "vb_prodetect2". Se recomienda cambiar la contraseña justo al principio. Guarde la contraseña con cuidado. Si olvidara la contraseña, póngase en contacto con nuestro equipo de mantenimiento.
- 6) Almacenamiento de cambios: Los ajustes solo se guardan correctamente en el dispositivo cuando se pulsa la tecla "Enviar comandos" al final.
- 7) Actualización de valores: Los valores actuales se muestran en el dispositivo.